

In "On Intersemiotic Transposition" Cluver explicates his application of semiotic principles. By relying on Roman Jakobson and by invoking Nelson Goodman's and Wendy Steiner's work, he postulates the following: "Literature as a semiotic system is as weakly or strongly determined as painting, and as subject to fluctuations. The meaning of a poem is no more self-evident and unambiguous than that of a pictorial text ... If we accept the idea that an English poem can be re-created as a Spanish poem, then we should also be able to accept that a painting can be translated into a poem.